

MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY
MINISTRY OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące: ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
concerning: APPROVAL EXTENDED

typu światła bocznego pozycyjnego oznaczonego SM1 na podstawie **Regulaminu nr 91.**
of a type of side-marker lamp marked SM1 pursuant to **Regulation No. 91.**

Nr homologacji: **E20-91R-000867**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: **4**
Extension No.:

- | | | |
|---|--|---|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka światła bocznego pozycyjnego:
<i>Trade name or mark of the side-marking lamp:</i> | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu światła bocznego pozycyjnego przez wytwórcę:
<i>Manufacturer's name for the type of side-marker lamp:</i> | W48, W49 |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
<i>Manufacturer's name and address:</i> | Przedsiębiorstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ Józef i Leszek Waś S.J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Oława, POLSKA |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative:</i> | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 03.09.2009 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
<i>Date of test report:</i> | 26.10.2009 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
<i>Number of test report:</i> | 0757/ZOE/09/1 |
| 9 | Skrótowny opis:
<i>Concise description:</i> | |
| | Barwa źródła światła:
<i>Colour of light emitted:</i> | żółta samochodowa
amber |
| | Liczba i kategoria żarówek:
<i>Number and category(ies) of filament lamp(s):</i> | 4 × LED 12V 0,8W lub 24V 1,5W |
| | Moduł źródła światła:
<i>Light source module:</i> | nie
no |
| | Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:
<i>Light source module specific identification code:</i> | nie dotyczy
N/A |
| | Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują):
<i>Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:</i> | wg rysunku
according to the drawing |

- 10 Położenie znaku homologacji: **na kloszu**
Position of approval mark: on the lens
- 11 Powód (powody) rozszerzenia: **przystosowanie lampy do zasilania napięciem 12V lub 24V**
Reason(s) for the extension (if applicable): adaptation of lamp for supply voltage of 12V or 24V
- 12 Homologacji: **rozszerzono**
Approval: extended
- 13 Miejscowość: **PL 00-928 Warszawa**
Place:
- 14 Data: **2009-11-10**
Date:
- 15 Podpis: **Z upoważnienia**
Signature: MINISTRA INFRASTRUKTURY
- 16 Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:
The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:
1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing
2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr: **0757/ZOE/09/1**
Test report No:



Z upoważnienia
MINISTRA INFRASTRUKTURY
Jerzy Król
Naczelnik Wydziału
Warunków Technicznych, Rozwiązań i Specjalnych
w Departamencie Transportu Drogowego

MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY
MINISTRY OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące:
concerning:

ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL EXTENDED

typu urządzenia na podstawie **Regulaminu nr 7.**
*of a type of device pursuant to **Regulation No. 7.***

Nr homologacji: **E20-7R-020866**

Approval No.:

Nr rozszerzenia: **4**

Extension No.:

1 Nazwa handlowa lub marka urządzenia:

Trade name or mark of the device:

WAŚ

2 Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:

Manufacturer's name for the type of device:

W48, W49

3 Nazwa i adres wytwórcy:

Manufacturer's name and address:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych

WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.

Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9

55-200 Olawa, Polska

4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):

If applicable, name and address of manufacturer's representative: N/A

nie dotyczy

5 Data przedstawienia do homologacji:

Submitted for approval on:

03.09.2009

6. Placówka techniczna odpowiedzialna

za przeprowadzanie badań homologacyjnych:

INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO

Technical service responsible for conducting approval tests:

ul. Jagiellońska 80

03-301 Warszawa

7 Data sprawozdania z badań:

Date of test report issued by that service:

26.10.2009

8 Numer sprawozdania z badań:

Number of test report issued by that service:

0757/ZOE/09/1

9 Skrótowy opis:

Concise description:

Kategoria:

R

By category of lamps:

Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach:

nie dotyczy

For mounting either outside or inside or both:

Barwa źródła światła:

N/A

Colour of light emitted:

czerwona

Liczba, kategoria i rodzaj żarówek:

red

Number, category and kind of light source(s):

4 × LED

Napięcie i moc źródła światła:

12V 0,8W lub 24V 1,5W

Voltage and wattage:

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:

nie dotyczy

Light source module specific identification code:

N/A

Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża:

nie

Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:

no

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty

(jeżeli występują):

wg rysunku

Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:

according to the drawing

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

(a) jako część lampy:

nie

(b) jako osobne urządzenie:

nie

Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:

(a) being part of the lamp:

no

(b) being not part of the lamp:

no

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

nie dotyczy

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:

N/A

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):

nie dotyczy

Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):

N/A

Zmienna światłość:

nie

Variable luminous intensity:

no

10 Położenie znaku homologacji:

Position of approval mark:

na kloszu
on the lens

11 Powód (powody) rozszerzenia:

Reason(s) for the extension (if applicable):

przystosowanie lampy do zasilania napięciem 12V lub 24V
adaptation of lamp for supply voltage of 12V or 24V

12 Homologacji:

Approval:

PL 00-928 Warszawa

13 Miejscowość:

Place:

14 Data:

Date:

2009 -11- 10

Z upoważnienia

MINISTRA INFRASTRUKTURY

15 Podpis:

Signature:

Jerzy Król

Naczelnik Wydziału

W Departamencie Transportu Drogowego

16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:

The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. Opis techniczny z rysunkiem

Technical description with drawing

2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:

Test report No:

0757/ZOE/09/1

MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY
MINISTRY OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące:
concerning:

ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL EXTENDED

typu urządzenia na podstawie **Regulaminu nr 7.**
*of a type of device pursuant to **Regulation No. 7.***

Nr homologacji: **E20-7R-020865**

Approval No.:

Nr rozszerzenia: **4**

Extension No.:

WAŚ

1 Nazwa handlowa lub marka urządzenia:

Trade name or mark of the device:

W48, W49

2 Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:

Manufacturer's name for the type of device:

3 Nazwa i adres wytwórcy:

Manufacturer's name and address:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych

WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.

Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9

55-200 Olawa, Polska

4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):

If applicable, name and address of manufacturer's representative: N/A

nie dotyczy

5 Data przedstawienia do homologacji:

Submitted for approval on:

03.09.2009

6. Placówka techniczna odpowiedzialna

za przeprowadzanie badań homologacyjnych:

Technical service responsible for conducting approval tests:

INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO

ul. Jagiellońska 80

03-301 Warszawa

26.10.2009

7 Data sprawozdania z badań:

Date of test report issued by that service:

0757/ZOE/09/1

8 Numer sprawozdania z badań:

Number of test report issued by that service:

9 Skrótowy opis:

Concise description:

Kategoria:

A

By category of lamps:

Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach:

For mounting either outside or inside or both:

nie dotyczy

Barwa źródła światła:

Colour of light emitted:

N/A

biała

white

Liczba, kategoria i rodzaj żarówek:

Number, category and kind of light source(s):

4 × LED

Napięcie i moc źródła światła:

Voltage and wattage:

12V 0,8W lub 24V 1,5W

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:

Light source module specific identification code:

nie dotyczy

N/A

Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża:

Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:

nie

no

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty

(jeżeli występują):

Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:

wg rysunku

according to the drawing

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

(a) jako część lampy:

nie

(b) jako osobne urządzenie:

nie

Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:

(a) being part of the lamp:

no

(b) being not part of the lamp:

no

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

nie dotyczy

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:

N/A

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):

nie dotyczy

Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):

N/A

Zmienna światłość:

nie

Variable luminous intensity:

no

10 Położenie znaku homologacji:

na kloszu

Position of approval mark:

on the lens

11 Powód (powody) rozszerzenia:

przystosowanie lampy do zasilania napięciem 12V lub 24V

Reason(s) for the extension (if applicable):

adaptation of lamp for supply voltage of 12V or 24V

12 Homologacji:

PL 00-928 Warszawa

Approval:

13 Miejscowość:

Place:

14 Data:

2009-11-10

Date:

15 Podpis:

Signature:

16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:

The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. Opis techniczny z rysunkiem

Technical description with drawing

2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:

Test report No:

0757/ZOE/09/1

OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7, 9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA ZESPOŁONA OBRYSOWA PRZEDNIO TYLNA I
POZYCYJNA BOCZNA

ARTICLE: FRONT-REAR END-OUTLINE AND SIDE MARKER LAMP
ASSEMBLY

OZNACZENIE TYPU: W 48

TYPE MARKING: W 48

E20 7R 020865
EXT.4

E20 7R 020866
EXT.4

ŚWIATŁA:

- obrysowe przednie
- obrysowe tylne
- pozycyjne boczne

- A
- R
- SM1

E20 91R 000867
EXT.4

LAMPS:

- front end-outline
- rear end-outline
- side marker

- A
- R
- SM1

MATERIAŁY:

KORPUS : - PVC czarny

KLOSZ: - PMMA lub PC bezbarwny dla światła obrysowego
przedniego i tylnego oraz pozycyjnego bocznego

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM
ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

MATERIALS:

BODY : - PVC black

LENS: - PMMA or PC colourless for front end-outline and rear end-outline
and for side marker

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE
PLASTIC GASKET

LEADS

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

4xLED 12V 0,8W, 24V 1,5W

LIGHT SOURCES:

4xLED 12V 0,8W, 24V 1,5W

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O ROZSZERZENIE
HOMOLOGACJI

THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR
EXTENSION OF APPROVAL

OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7, 9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA ZESPOŁONA OBRYSOWA PRZEDNIO TYLNA I
POZYCYJNA BOCZNA

ARTICLE: FRONT-REAR END-OUTLINE AND SIDE MARKER LAMP
ASSEMBLY

OZNACZENIE TYPU: W 49

TYPE MARKING: W 49

ŚWIATŁA:

- obrysowe przednie - A
- obrysowe tylne - R
- pozycyjne boczne - SM1

E20 7R 020865
EXT.4
E20 7R 020866
EXT.4

E20 91R 000867
EXT.4

LAMPS:

- front end-outline - A
- rear end-outline - R
- side marker - SM1

MATERIAŁY:

KORPUS : - PVC czarny

KLOSZ: - PMMA lub PC bezbarwny dla światła obrysowego
przedniego i tylnego oraz pozycyjnego bocznego

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM
ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

MATERIALS:

BODY : - PVC black

LENS: - PMMA or PC colourless for front end-outline and rear end-outline
and for side marker

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE
PLASTIC GASKET

LEADS

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

4xLED 12V 0,8W, 24V 1,5W

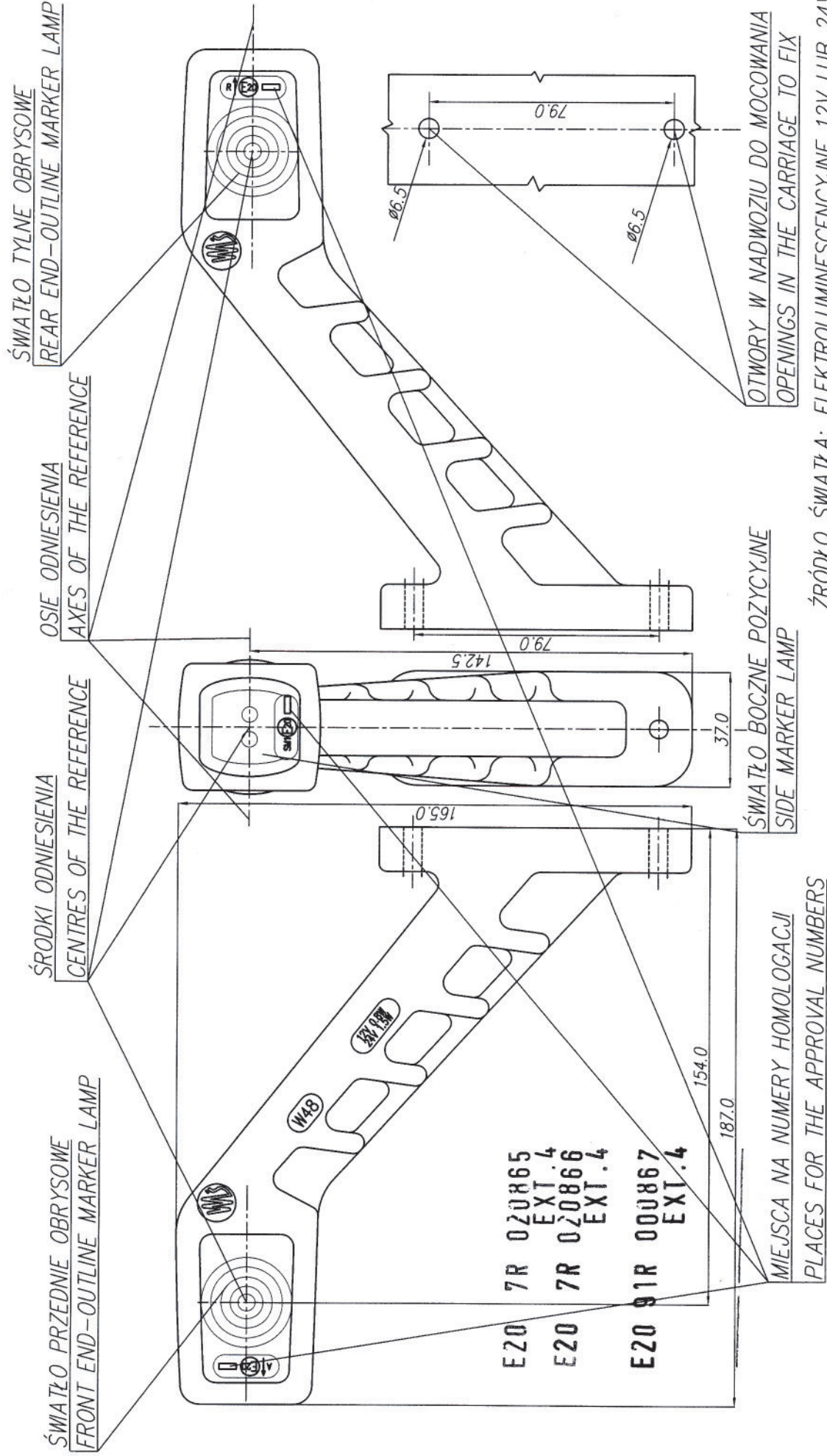
LIGHT SOURCES:

4xLED 12V 0,8W, 24V 1,5W

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O ROZSZERZENIE
HOMOLOGACJI

THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR
EXTENSION OF APPROVAL

LAMPA ZESPOLONA OBRYSOVA PRZEDNIO-TYLA I POZYCYJNA BOCZNA TYPU W48 **FRONT-REAR END-OUTLINE AND SIDE MARKER LAMP ASSEMBLY TYPE W48**

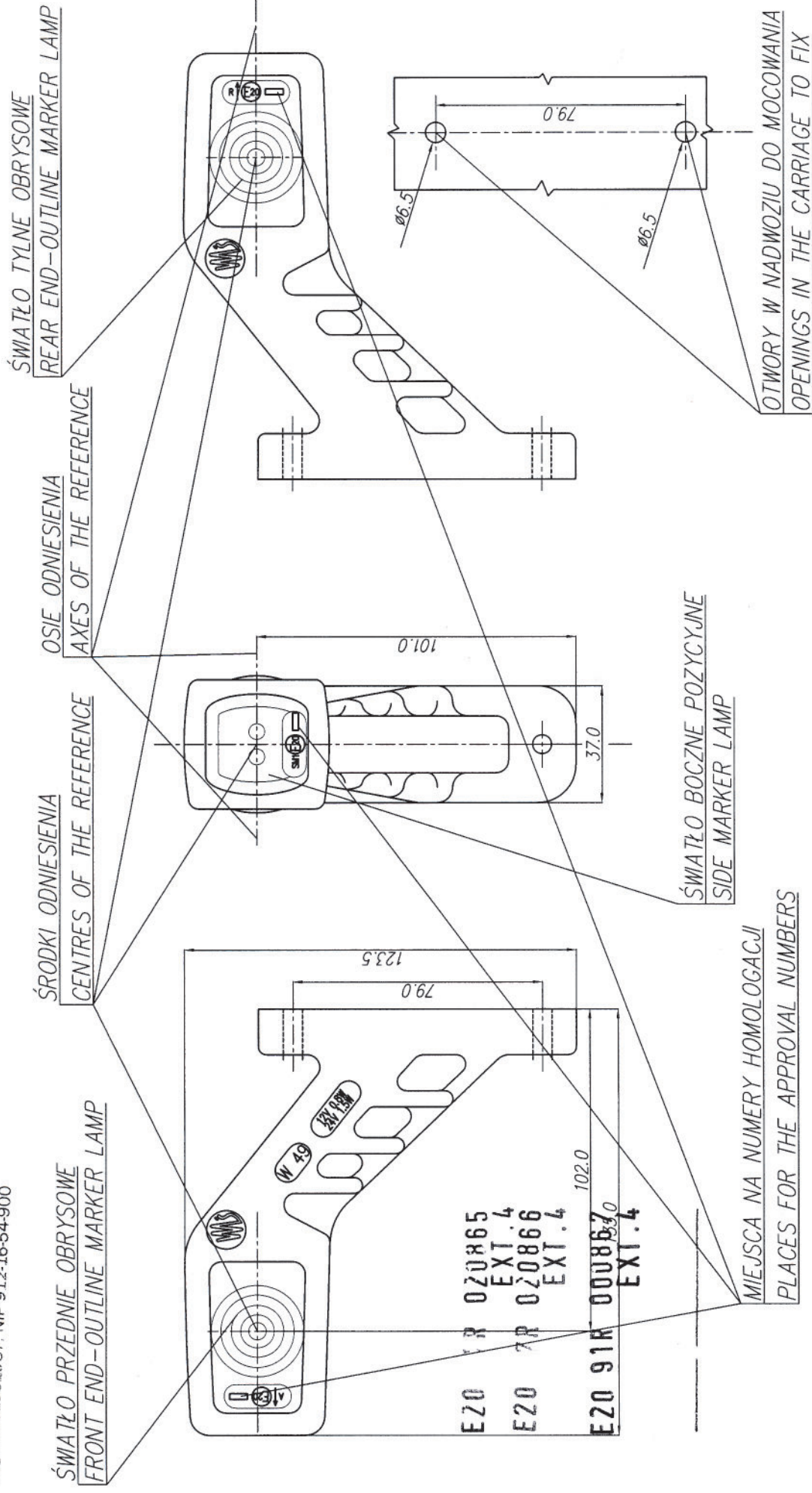


ŹRÓDŁO ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V LUB 24V
 LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT 12V OR 24V

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O ROZSZERZENIE HOMOLOGACJI
 THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR THE EXTENSION OF APPROVAL

GODZIKOWICE, 03.09.2009

LAMPA ZESPOLONA OBRYSOWA PRZEDNIO-TYLNA I POZYCYJNA BOCZNA TYPU W49 **FRONT-REAR END-OUTLINE AND SIDE MARKER LAMP ASSEMBLY TYPE W49**



NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O ROZSZERZENIE HOMOLOGACJI

THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR THE EXTENSION OF APPROVAL

GODZIKOWICE, 03.09.2009